

# KAYOBA

MARINE ACCESSORIES



## SV BATTERIPANEL

### BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.  
Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning).

## NO BATTERIPANEL

### BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning).

## PL MONITOR STANU AKUMULATORÓW

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

## EN BATTERY PANEL

### OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions).

## DE SPANNUNGSMESSGERÄT

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original).

## FI AKKUPANEELI

### KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!  
Säilytä se myöhempiä käyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

## FR PANNEAU BATTERIE

### MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales).

## NL ACCUPANEEL

### GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies).

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

**Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

**Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

**Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

**Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

**Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

**Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)



**Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!**

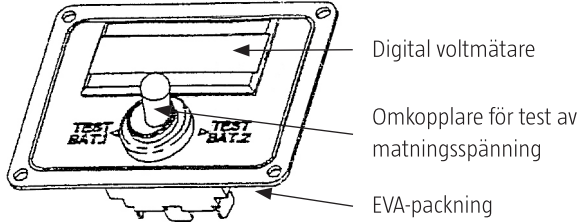
Spara den för framtida behov.

**TEKNISKA DATA**

---

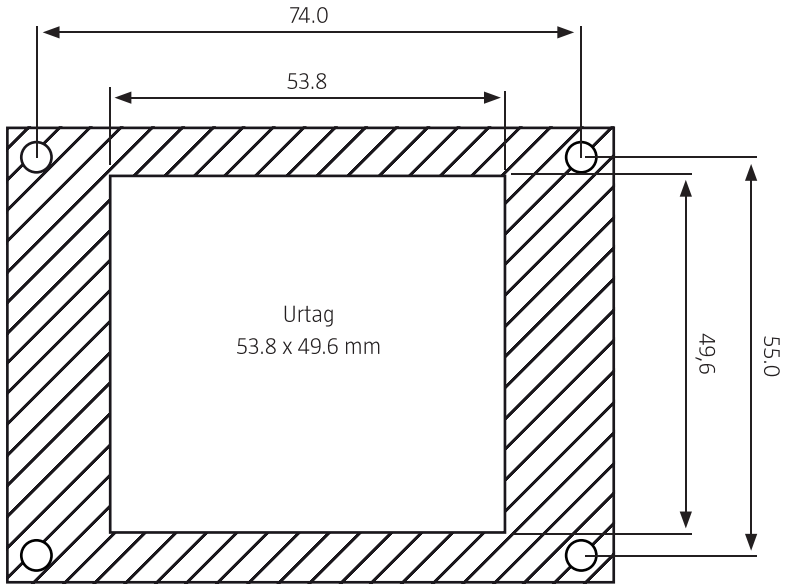
Skyddsklass	IP65
Material (panel)	Aluminium
Maximal sammanlagd ström i kretsen	20 A

---

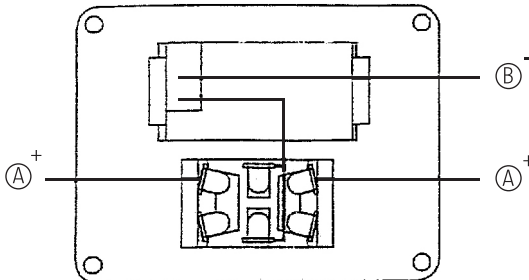
**BESKRIVNING**

## MONTERING

### Installera panelen



1. Anslut 12/24 volt DC positiv till A
2. Anslut 12/24 volt DC negativ till B

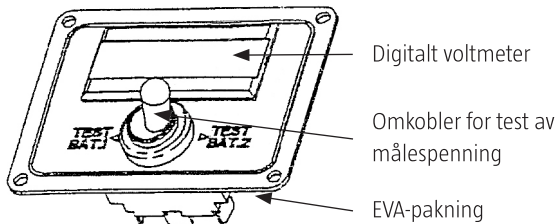


**Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

Ta vare på den for fremtidig bruk.

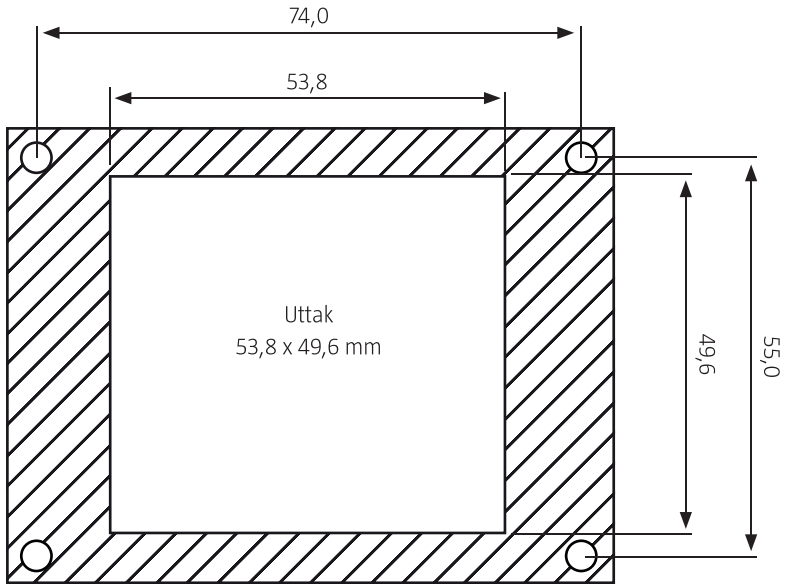
**TEKNISKE DATA**

Beskyttelsesklasse	IP65
Materiale (panel)	Aluminium
Maksimal samlet strøm i kretsen	20 A

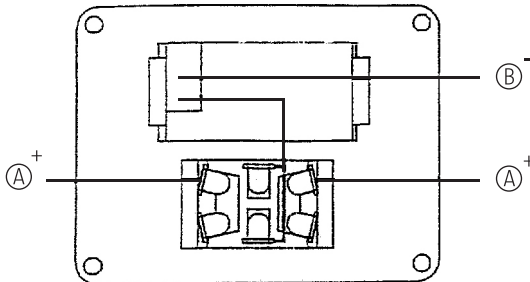
**BESKRIVELSE**

## MONTERING

### Installere panelet



1. Koble 12/24 volt DC pluss til A
2. Koble 12/24 volt DC minus til B



**Przed użyciem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi!**

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

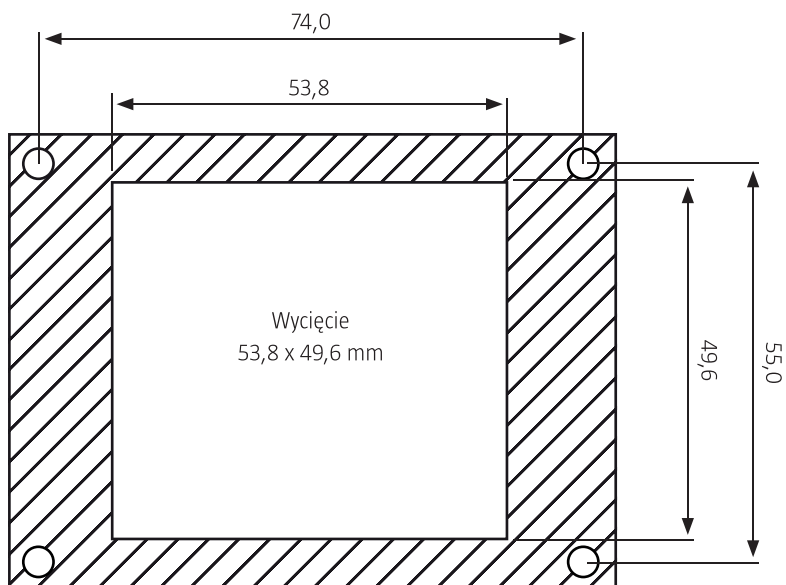
**DANE TECHNICZNE**

Klasa ochrony	IP65
Materiał (urządzenie)	Aluminium
Maksymalne łączne natężenie w obwodzie	20 A

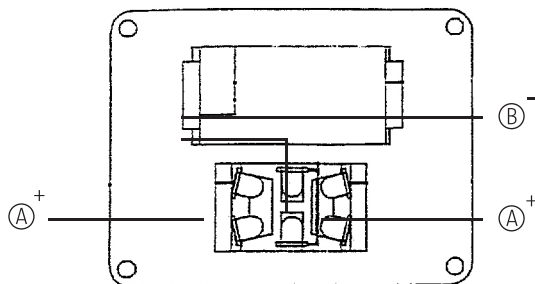
**OPIS**

# MONTAŻ

## Instalacja urządzenia



1. Podłącz biegun dodatni 12/24 V DC do A
2. Podłącz biegun ujemny 12/24 V DC do B



**Read the operating instructions carefully before use!**

Please retain for future reference.

---

**TECHNICAL DATA**

---

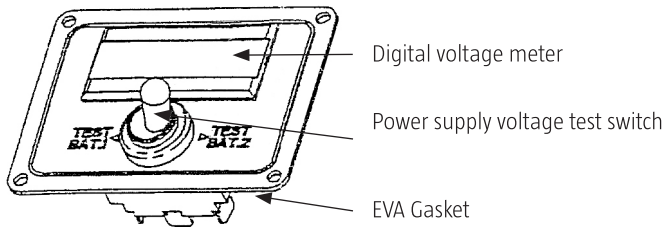
Protection class	IP65
Material (panel)	Aluminium
Maximum circuit cumulative rating	20 A

---

---

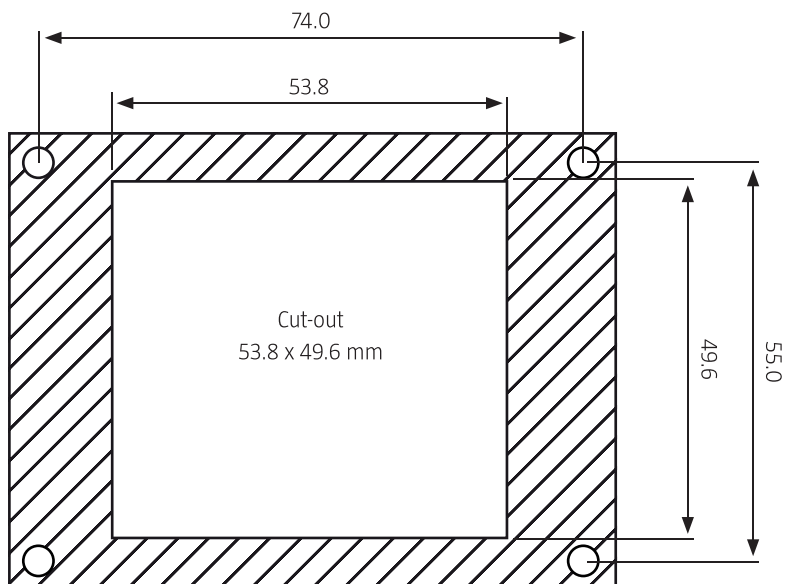
**DESCRIPTION**

---

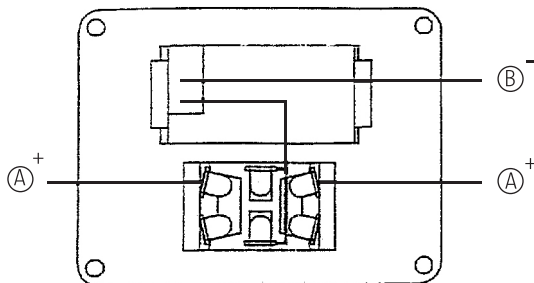


## INSTALLATION

### Installing the panel



1. Connect 12/24 Volt DC positive to A
2. Connect 12/24 Volt DC negative to B

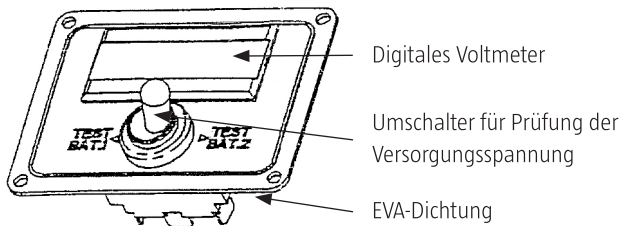


**Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!**

Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

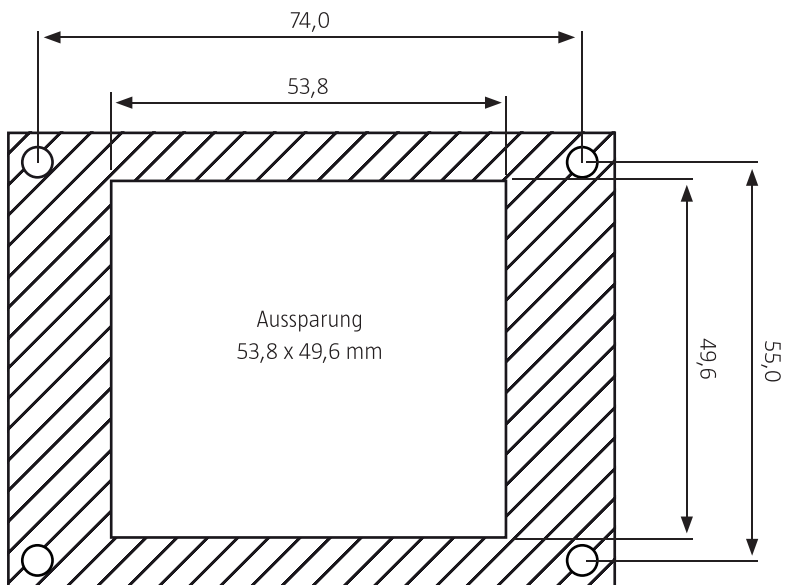
**TECHNISCHE DATEN**

Schutzklasse	IP65
Material (Messgerät)	Aluminium
Max. Gesamtstrom im Kreis	20 A

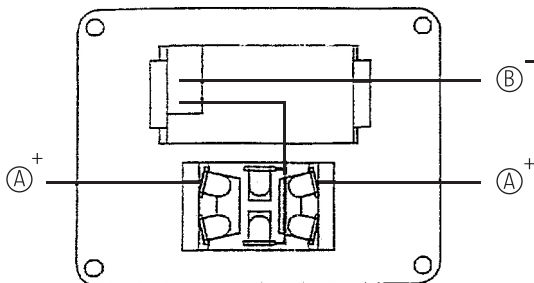
**BESCHREIBUNG**

## MONTAGE

### Installation des Messgeräts



1. Anschluss 12/24 Volt DC positiv an A
2. Anschluss 12/24 Volt DC negativ an B

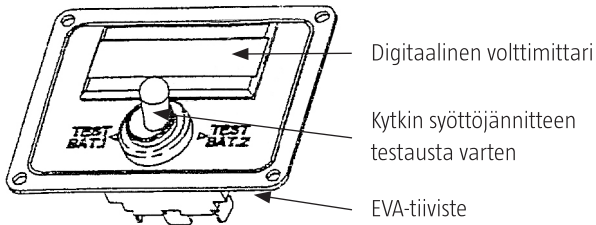


**Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!**

Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

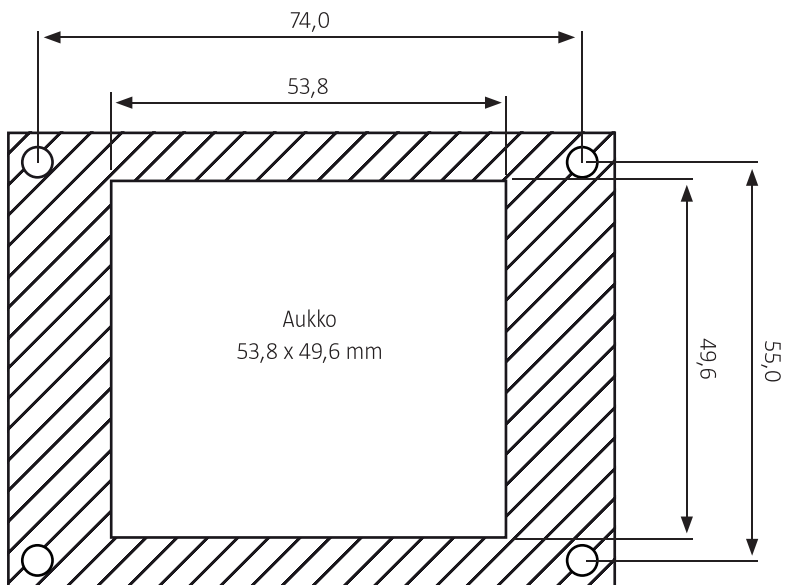
**TEKNISET TIEDOT**

Suojausluokka	IP65
Materiaali (paneeli)	Alumiini
Piirin suurin kokonaisvirta	20 A

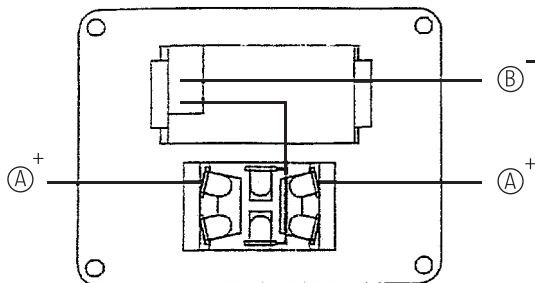
**KUVAUS**

# ASENNUS

## Asenna paneeli



1. Kytke 12/24 V DC + A:han
2. Kytke 12/24 V DC - B:hen

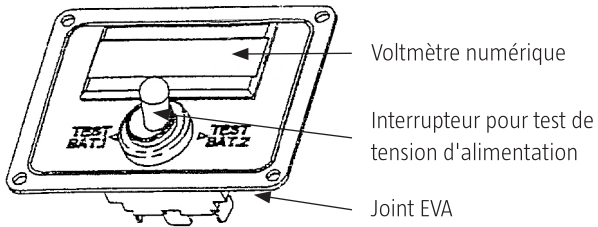


**Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !**

Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

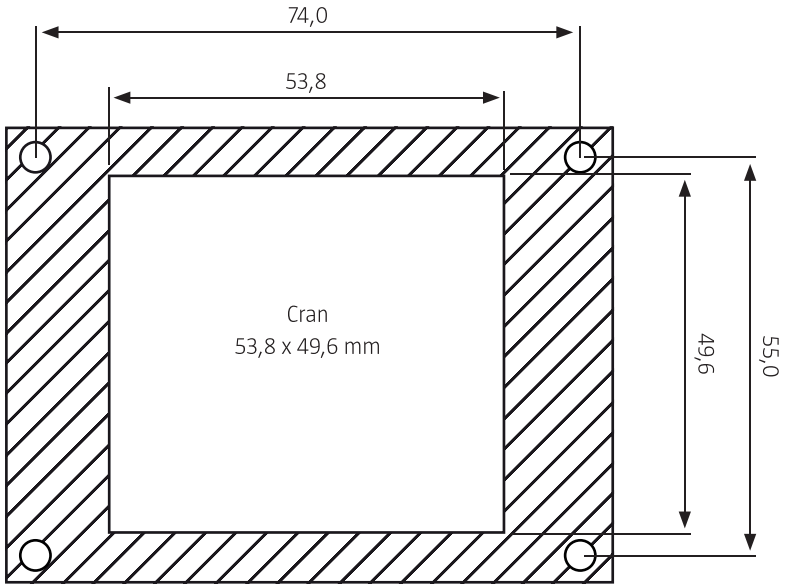
**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Classe de protection	IP65
Matériaux (panneau)	Aluminium
Courant total maximum dans le circuit	20 A

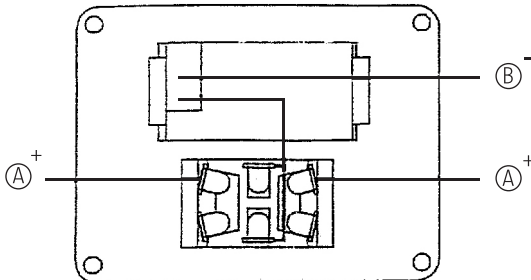
**DESCRIPTION**

## MONTAGE

### Installez le panneau



1. Connectez 12/24 volts DC plus à A
2. Connectez 12/24 volts DC moins à B



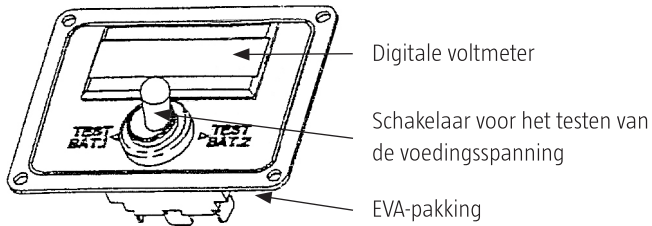
**Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.**

Bewaar hem voor toekomstig gebruik.

**TECHNISCHE GEGEVENS**

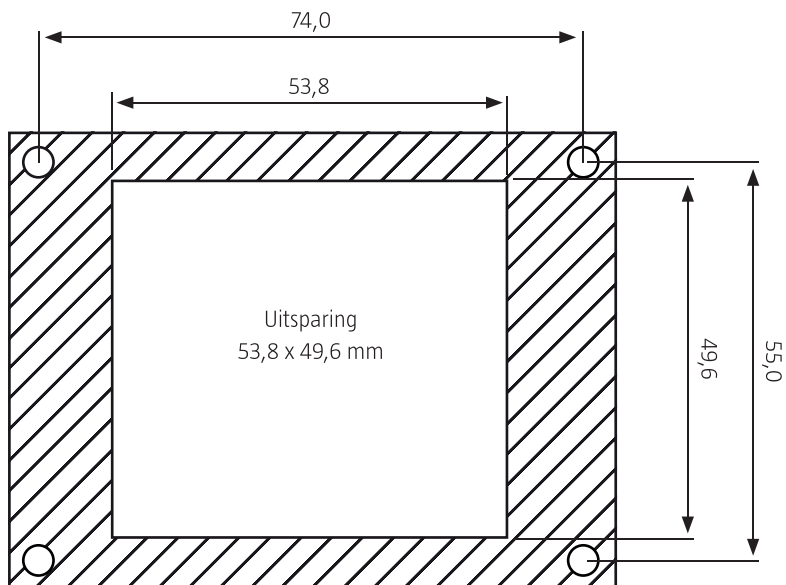
Elektrische veiligheidsklasse	IP65
Materiaal (paneel)	Aluminium
Maximale totaalstroom in de stroomkring	20 A

**BESCHRIJVING**



## MONTAGE

### Installeer het paneel



1. Sluit de positieve 12/24 V DC aan op A
2. Sluit de negatieve 12/24 V DC aan op B

